



IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH

IGREJA CATÓLICA ROMANA / ROMAN CATHOLIC CHURCH

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116 / Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

MARCH 29, 2026

www.fivewoundschurch.org / info@fivewoundschurch.org

29 DE MARÇO DE 2026

PALM SUNDAY

Message from the Parish Administrator

Dear Five Wounds Community,

Holy Week is the center of the liturgical year. In these days, the Church invites us to follow closely the decisive moments of our redemption, from Palm Sunday to the Cross and the Resurrection.

At the heart of everything is the Paschal Mystery: the Lord who was crucified, died, and rose again.

All the history of salvation revolves around these days. What many did not recognize in the time of Jesus, the Church now celebrates throughout the world, remembering the moment when He loved us to the end.

The liturgy of these days helps us enter more deeply into this mystery. It calls us to silence, prayer, and watchfulness with the Lord, and leads us step by step to the joy of the Resurrection. Many of the rites we celebrate come from very ancient traditions and have been lived by generations of Christians over two thousand years.

Palm Sunday

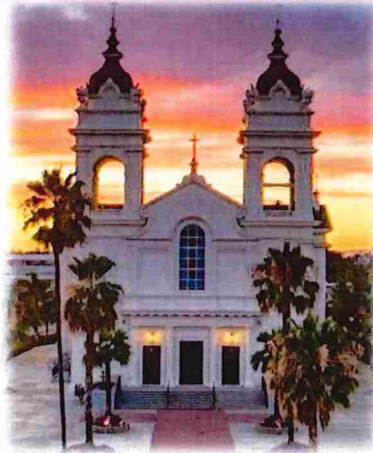
Palm Sunday opens the door to all of Holy Week. On this day, we remember Jesus' entry into Jerusalem shortly before His Passion.

Jesus is welcomed with joy as King and Messiah, but we know that His path will lead Him to the Cross. For this reason, the celebration has two tones: it begins with joy and praise, but quickly brings us face to face with the Lord's Passion.

We also take part in this journey. As we acclaim Christ in the procession, we are invited to follow Him to the end, aware that His love is fully revealed on the Cross.

The liturgy itself brings these two moments together in one celebration: we begin with the procession and then move directly into the Mass, where we already hear what we will live in the days ahead. Everything points us to the center of Holy Week: the mystery of Christ's death and resurrection.

Dear parishioners, I invite you to take part in the central celebrations of our faith.



DOMINGO DE RAMOS

Mensagem do Administrador Paroquial

Estimada comunidade das Cinco Chagas,

A Semana Santa é o centro do ano litúrgico. Nestes dias, a Igreja convida-nos a acompanhar de perto os momentos decisivos da nossa redenção, desde o Domingo de Ramos até à Cruz e à Ressurreição.

No coração de tudo está o Mistério paschal: o Senhor que foi crucificado, morreu e ressuscitou.

É à volta destes dias que gira toda a história da salvação. Aquilo que muitos não reconheceram no tempo de Jesus, a Igreja celebra hoje em toda a parte, ao longo dos séculos, fazendo memória daquele momento em que Ele nos amou até ao fim.

A liturgia destes dias ajuda-nos a entrar mais profundamente neste mistério. Convida-nos ao silêncio, à oração e à vigília com o Senhor, e conduz-nos, passo a passo, até à alegria da Ressurreição. Muitos dos ritos que celebramos vêm de tradições muito antigas e foram vividos por gerações de cristãos ao longo de dois mil anos.

Domingo de Ramos

O Domingo de Ramos abre a porta para toda a Semana Santa. Nele recordamos a entrada de Jesus em Jerusalém, pouco antes da sua Paixão.

Jesus é acolhido com alegria, como Rei e Messias, mas sabemos que o seu caminho O levará até à Cruz. Por isso, esta celebração tem dois tons: começa com festa e aclamação, mas rapidamente nos coloca diante da Paixão do Senhor.

Também nós participamos deste caminho. Ao aclamarmos Cristo na procissão, somos convidados a segui-Lo até ao fim, conscientes de que o seu amor se manifesta plenamente na Cruz.

A própria liturgia une estes dois momentos numa só celebração: começamos com a procissão e entramos de imediato na Missa, onde já se anuncia o que vamos viver nos dias seguintes. Tudo nos orienta para o centro da Semana Santa: o mistério da morte e ressurreição de Cristo.

Caros paroquianos, convido-vos a participar nas celebrações centrais da nossa fé.



IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH

IGREJA CATÓLICA ROMANA / ROMAN CATHOLIC CHURCH

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116 / Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

MARCH 29, 2026

www.fivewoundschurch.org / info@fivewoundschurch.org

29 DE MARÇO DE 2026

HOLY THURSDAY – THE LORD’S SUPPER

The Easter Triduum begins with the evening Mass of the Lord’s Supper. Holy Thursday marks the transition from Lent into the Triduum. Everything we celebrate on this day centers on the Paschal Mystery of Christ, made present through the sacraments.

The celebration brings us to the Last Supper, where Jesus, before giving Himself over to death, gave the Church the greatest sign of His love: the sacrifice of the new and eternal covenant.

By instituting the Eucharist as a living memorial of His Passover, Jesus reveals the merciful love of God. It is within this mercy that He lives His Passion and death, fully aware that the Father’s love will be fulfilled on the Cross. The liturgy allows us to enter, here and now, into this mystery of Christ giving Himself for our salvation. He Himself says that He freely gives His life out of love.

This total gift of Jesus—His “yes” to the Father—remains present in the life of the Church. That is why, in this celebration, we are drawn into the very Last Supper and called to take part in it today.

Holy Thursday reminds us that Christ was given up for us. His words about His departure and the sending of the Holy Spirit help us understand this mystery of presence and absence that runs through the whole Paschal Triduum and the life of the Church. For this reason, these days are not simply moments of sadness, but a journey filled with hope. The true joy of this day comes from the certainty that God loves us to the very end.

To keep this love present in the world, Jesus gives Himself completely in the Eucharist under the signs of bread and wine, which become food for life and a source of salvation. By telling us to do this in memory of Him, He established the Eucharist as the heart of the Church’s life.

On this day, there are two especially meaningful moments in the celebration: the washing of the feet and the Adoration of the Blessed Sacrament. The washing of the feet, done shortly before the Passion, shows a love that serves—a love willing to give one’s life for others. The liturgy recalls this gesture in the Gospel and, when it is carried out, with some of the faithful.

SA FEIRA SANTA - CEIA DO SENHOR

O Tríduo Pascal tem início com a Missa vespertina da Ceia do Senhor. A Quinta-feira Santa marca a passagem da Quaresma para o início do Tríduo. Tudo o que se celebra neste dia tem como centro o Mistério pascal de Cristo, que se torna presente através dos sinais sacramentais.

A celebração conduz-nos até à Última Ceia, onde Jesus, antes de Se entregar à morte, deixou à Igreja o maior testemunho do seu amor: o sacrifício da nova e eterna Aliança.

Ao instituir a Eucaristia como memorial vivo da sua Páscoa, Jesus revela o amor misericordioso de Deus. É nesse horizonte de misericórdia que Ele vive a sua paixão e morte, consciente de que na cruz se cumprirá plenamente o amor do Pai. A liturgia faz-nos entrar, de forma concreta e atual, neste mistério da entrega de Cristo pela nossa salvação. Ele próprio o afirma que dá a sua vida livremente, por amor.

Este dom total de Jesus — o seu “sim” ao Pai — continua presente na vida da Igreja. Por isso, na celebração, somos como que introduzidos na própria Última Ceia e convocados a participar nela hoje.

A Quinta-feira Santa recorda-nos que Cristo foi entregue por nós. As palavras sobre a Sua partida e o envio do Espírito Santo ajudam-nos a compreender este mistério de presença e ausência que atravessa todo o Tríduo Pascal e a vida da Igreja. Por isso, estes dias não são apenas momentos de tristeza, mas antes um caminho iluminado pela esperança. A verdadeira alegria deste dia nasce da certeza de que Deus nos ama até ao extremo.

Para tornar esse amor sempre presente no mundo, Jesus entrega-Se totalmente na Eucaristia, sob as espécies do pão e do vinho, que se tornam alimento de vida e fonte de salvação. Ao pedir que façamos isto em sua memória, instituí a Eucaristia como o coração da vida da Igreja.

Neste dia, há dois gestos particularmente significativos nesta celebração: o lava-pés e a Adoração do Santíssimo Sacramento. O lava-pés, realizado pouco antes da paixão, revela o amor que se faz serviço, um amor capaz de dar a vida pelos outros. A liturgia recorda esse gesto no Evangelho e na sua realização, com alguns fiéis.

At the end of Mass, the procession with the Blessed Sacrament and the time of adoration express the Church's loving response to Christ's humble act. The silent prayer that continues into the night invites us to remain with the Lord, remembering His actions and His prayer in the Cenacle.

GOOD FRIDAY – THE PASSION OF THE LORD

The liturgy of Good Friday begins in a very simple and solemn way: the priests prostrate themselves before the altar, instead of the usual opening kiss. This gesture expresses deep reverence, before a bare altar, without ornaments, pointing us to Christ in the hour of His Passion. The silence is broken by a simple and moving prayer, in which the celebrant calls upon God's mercy and asks the Father for the salvation won for us by the Son, who gave His life for us.

According to an ancient tradition, the Passion of the Lord according to Saint John is proclaimed on this day as the central moment of the Liturgy of the Word. In this Gospel, the greatness of Christ stands out, as He faces death with complete freedom and love. When those who come to arrest Him approach, He reveals His authority—"I am He"—and they step back and fall to the ground. Later, before Pilate, He declares that His kingdom is not of this world, making it clear that He does not rely on force to save Himself. In the end, with the words "It is finished," He shows His total faithfulness to the Father, bringing His mission to completion and overcoming evil.

After the proclamation of the Passion and the Prayers of the Faithful, the liturgy turns to the Cross, the instrument through which salvation came. The veneration of the Cross is an act of faith: in it we recognize Christ's victory over sin, the devil, and death. United with Him, we too share in that victory, for it is faith that conquers the world.

The Church honors the Cross with great reverence and love. Then all come forward to venerate it with a simple kiss, while the hymns proclaim the mystery we celebrate there: from the Cross, a sign of death, come life and joy for the world.

On this day, we are invited to enter deeply into this mystery where suffering and glory are united. We contemplate both the pain of the Passion and the victory of Christ's love.

In all of this, one love remains—the same love that suffers, that gives itself, and that triumphs: the love of the Heart of Jesus, who saves us.

No final da Missa, a procissão com o Santíssimo Sacramento e o tempo de Adoração manifestam a resposta de amor da Igreja ao gesto humilde de Cristo. A oração silenciosa que se prolonga pela noite convida-nos a permanecer com o Senhor, recordando os seus gestos e a sua oração no Cenáculo.

6ª FEIRA SANTA - PAIXÃO DO SENHOR

A liturgia da Sexta-feira Santa inicia-se de forma muito sóbria: os sacerdotes prostram-se diante do altar, em vez do habitual beijo inicial. Este gesto exprime profunda reverência, num altar despojado, sem ornamentos, que nos remete para Cristo na hora da sua Paixão. O silêncio é interrompido por uma oração simples e comovente, em que o celebrante invoca a misericórdia de Deus e pede ao Pai a salvação que o Filho nos alcançou ao entregar a sua vida por nós.

Segundo uma antiga tradição, neste dia proclama-se a Paixão do Senhor segundo São João, momento central da liturgia da Palavra. Neste Evangelho, sobressai a grandeza de Cristo, que enfrenta a morte com plena liberdade e por amor. Diante dos que O vêm prender, manifesta a sua autoridade — «Sou Eu» — e eles recuam e caem por terra. Mais tarde, perante Pilatos, afirma que o seu Reino não é deste mundo, deixando claro que não recorre à força para se libertar. No fim, com as palavras «Tudo está consumado», revela a sua fidelidade total ao Pai, levando a sua missão até ao extremo e vencendo o mal.

Depois da proclamação da Paixão e da oração universal, a liturgia centra-se na Cruz, o instrumento através do qual veio a salvação. A veneração da Cruz é um gesto de fé: nela reconhecemos a vitória de Cristo sobre o pecado, o demónio e a morte. Unidos a Ele, também nós participamos dessa vitória, pois é a fé que vence o mundo.

A Igreja envolve a Cruz com grande respeito e amor. Depois, todos se aproximam da Cruz para a beijar com simplicidade enquanto os cânticos proclamam o mistério que ali se celebra: na Cruz, sinal de morte, brota a vida e a alegria para o mundo.

Neste dia, somos convidados a entrar profundamente neste mistério onde se unem a dor e a glória. Contemplamos, ao mesmo tempo, o sofrimento da Paixão e a vitória do amor de Cristo.

Em tudo isto, permanece sempre o mesmo amor — um amor que é capaz de sofrer, de se entregar e de triunfar — o amor do Coração de Jesus, que nos salva.



IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS

RECTORY / REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201
www.fivewoundschurch.org / info@fivewoundschurch.org

Office Hours / Horário do Escritório

Monday to Thursday / De segunda a quinta-feira:
from 9 a.m. to 2 p.m. / das 9h às 2h da tarde
Friday / Sexta-feira: 9 a.m. to 12 p.m. / das 9h às 2h
Saturday and Sunday / Sábado e Domingo: closed

Staff / Equipa

Mary Vargas Administrative Assistant / Assistente administrativa
Anna Maria Shumard Office Assistant / Assistente de escritório
Loretta Krouse Bookkeeper / Contabilista
Sofia Avila Website Administrator / Administradora da Website
Champion Avecilla Sacristan / Sacristão
Emanuel Sousa Parish Pastoral Council / Conselho Pastoral
George Mattos Finance Council / Conselho de Finanças
Lúcia Soares Liturgy Committee / Comitê Litúrgico
Michelle Salguero Hospitality Ministry / Ministério de Hospitalidade
Rosie Soares Religious Education Coordinator / Coordenadora de Formação Religiosa
Tony Freitas Saint Isabel's Kitchen / Cozinha de Santa Isabel
Celina Belém Altar Society / Sociedade do Altar
Kathleen Purdy Collection Team / Equipe da Coleta
Miguel Ávila Art and Environment Committee / Comitê de Arte e Meio Ambiente
Manuel Cabral Buildings and Grounds Committee / Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais

Prayer Requests / Pedidos de Oração

This week we pray for those who are ill / Esta semana vamos rezar pelas melhoras de: Sister Rosa Maria Alves Branco

And for those who have died / E pelo eterno descanso de: Noel Medeiros, Giau Luu, Antonio Nascimento, Ruth Flores

For prayer requests, please contact the Parish Office.
Para pedidos de oração, por favor contate a Reitoria.



Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose

Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940

Rev. Manuel Pato

Parish Administrator / Administrador Paroquial
The Carmelite Fathers / Padres Carmelitas

Sacramental Staff / Staff Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Priest in residence / Sacerdote em residência

Mission Statement / Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church, Roman Catholic Church, is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas, Igreja Católica Romana, é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities / Atividades Religiosas

+++ Mass Schedule / Horário das Missas +++

Monday to Saturday - 9:00 a.m. **Bilingual**
Segunda a sábado - 9:00 a.m. da manhã **Bilingual**
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. / 5h30 da tarde **Bilingual/Bilingue**
Sunday / Domingo 9:00 a.m. **English**
10:30 da manhã **Português**
5:30 p.m. **Latin Novus Ordo**



SOCIAL MEDIA

All Masses are live streamed and recorded on Facebook search

Five Wounds Portuguese National Church

+ **Confessions / Confissões:** All Saturday from 4:30 p.m. to 5:20 p.m., and all days before or after Mass, whenever possible, or by appointment / Todos os sábados das 4:30 às 5:20 da tarde e todos os dias antes ou após a Missa, quando possível, ou por marcação.

+ **Mass in honor of Sacred Heart of Jesus / Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus:** First Friday of the month - 9 a.m. Bilingual / Primeira sexta-feira do Mês - 9 da manhã Bilingue.

+ **Stations of the Cross / Via Sacra:** All Fridays during Lent - 9:30 a.m. Bilingual / Todas as sextas da Quaresma - 9:30 a.m. Bilingue.

+ **Adoration / Adoração:** All Saturday from 4:40 p.m. to 5:20 a.m. / Todos os sábados das 4:40 às 5:20 da tarde.

FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH



2023 PASTORAL PLAN
Journey to 2031

SPREAD THE WORD – GET INVOLVED!



Get to know the Pastoral Plan

Join our Parish implementation team

Structural Renewal – Participate in the ADA to support implementation

Sowing Seeds of Faith

The Diocese of San José – Campaign for Spiritual Renewal



www.dsj.org/giving/seedsoffaitth

2nd Collection / 2ª Coleta:

Parish Music Ministry/Ministério de Música

	Weekly	Year to date
Needed for Ministry / Necessário para o Ministério	\$4,200	\$171,600
Collection / Colecta	\$4,809	\$150,155
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / Déficit (o déficit reduzirá as poupanças da Paróquia)	+\$609	-\$21,445
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$512	
Sunday 9am	\$795	
Sunday 10:30am	\$2,253	
Sunday 5:30pm	\$178	
Received by mail	\$528	
St. Joseph's Day	\$543	
Diocesan collection	\$974	

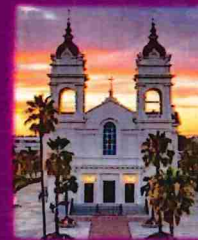
Thank You to our parishioners who contribute to the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor



IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS
FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH

IGREJA CATÓLICA ROMANA / ROMAN CATHOLIC CHURCH
1873 East Santa Clara Street, San Jose, CA

Holy Week
and
Easter
2026



Semana Santa
e
Páscoa
2026

HOLY THURSDAY, APRIL 2
QUINTA FEIRA SANTA

7:00 p.m. Mass of the Lord's Supper (English/Portuguese)
Adoration after Mass until 11:00 p.m.

7h00 da tarde - Missa da Ceia do Senhor (English/Portuguese)
Adoração desde o final da Missa até às 11:00 p.m.

GOOD FRIDAY, APRIL 3

SEXTA FEIRA SANTA DA PAIXÃO DO SENHOR

3:00 p.m. Celebration of the Lord's Passion (English/Portuguese)
7:00 p.m. The Passion Play by Youth Confirmation Candidates
and Procession of the Lord's Burial (English/Portuguese)

3:00 p.m. Celebração da Paixão do Senhor (English/Portuguese)
7:00 p.m. Representação da Paixão de Cristo pelos jovens
candidatos ao Crisma e Procissão do Senhor Morto

HOLY SATURDAY / SÁBADO SANTO, APRIL 4

8:30 p.m. - Celebration of the Easter Vigil (English/Portuguese)
Celebração da Vigília Pascal (English/Portuguese)

EASTER SUNDAY, APRIL 5

DOMINGO DE PÁSCOA DA RESSURREIÇÃO DO SENHOR

9:00 a.m. Mass in English / Missa de Páscoa em Inglês
10:30 a.m. Mass in Portuguese / Missa de Páscoa em Português





Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com

Dignity[®]

Pre-plan today to protect the people you love.
Contact **Myrna Ann Adriano** at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401



Realty World Golden Hills

Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa (408) 219-1844
mariasousarealtor@gmail.com
DRE#01098373

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
Portugues

1600 Alum Rock Avenue
San Jose, CA 95116

729-7355

*Helping families when they need it the most com amor e amizade -
Melissa, Sandra, Cristina,
Stacey and Maria*

Willow Glen Funeral Home
San Jose, CA FD813
(408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!



*Pre-planning encouraged with
Frances, Nathan and Myrna*

Lima Family Erickson
San Jose, CA FD128
(408) 295-5160

Tribuna Portuguesa

https://www.portuguesetribune.com/
QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
To advertise call (209) 480-6860



Luis Amarante
Campbell
408-379-5010
FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
Since 1936




Carlos Fagundes
Los Gatos
408-354-7740
FD940

San Jose
408-998-2226
FD557

SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR

specializing in a large selection of Portuguese and Brazilian products
400 Moffett Blvd Ste A,
Mountain View, CA 94043
(650) 967-4461

Albert and Maria Gorete Sousa, Owners

MARISCOS COSTA ALEGRE
RESTAURANT & BAR

13th Street
(408) 280-5014

Monterey Hwy
(660) 210-9250

Alum Rock
(408) 430-4214

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel

A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
(408) 288-9188

600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS
RESTAURANT

Authentic Mexican
Cuisine Catering

55 Race St,
San Jose, CA 95126

Graciela Armas (408) 293-0115 or cell (408) 772-8302
email.lascazuelasrestaurant@yahoo.com



Leandro Quintal - CEO/President
Cell: (408) 422-3209
Phone: (408) 295-8233
Leandro@quintalsgranite.com
Fax: (408) 295-8231 | Lic. #944208
Custom Fabrication & Installation | Commercial | Residential
www.quintalsgranite.com
1775 Monterey Road, #64A, San Jose, CA 95112



Daniel Picanco, Manager

2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148

Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848

aanddlandscaping@att.net



Joe Medeiros, President
22 Sinnot Lane
Milpitas, CA 95035
(408) 251-1174

bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com